

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

WAX PRESS

WIE-WP-8

DEUTSCH	3
ENGLISH	6
POLSKI	9
ČESKY	12
FRANÇAIS	14
ITALIANO	17
ESPAÑOL	20
MAGYAR	23
DANSK	26

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	WACHSPRESSE WAX PRESS PRASA DO WOSKU LIS NA VČELÍ VOSK PRESOIR À MIEL PRESSA PER CERA PRENSA DE CERA VIASZPRÉS VOKSPRESSE
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	WIE-WP-8
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	WACHSPRESSE
Modell	WIE-WP-8
Rasterabmessungen [mm]	Ø230
Behälterabmessungen [mm]	230x270
Abmessungen (Breite/Tiefe/Höhe) [mm]	350x350x460
Gewicht [kg]	11

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR DEM GEBRAUCH IST
DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG ZU
LESEN UND ZUR KENNTNIS ZU NEHMEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Einzugsgefahr!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anweisung beziehen sich auf die WACHSPRESSE.

2.1. SICHERHEIT

- a) Sorgen Sie für Ordnung am Arbeitsplatz und gute Beleuchtung. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf auf, was Sie machen und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät verwenden.
- b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen am Produkt dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
- d) Am Arbeitsplatz dürfen sich keine Kinder oder Unbefugte aufhalten.
- e) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- f) Die Sicherheitsaufkleber sind regelmäßig auf ihren Zustand zu prüfen. Wenn die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- g) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
- h) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
- j) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.
- k) Es ist verboten, das Gerät in einem Zustand von Müdigkeit, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, die die Wahrnehmungsfähigkeit bei der Bedienung Geräts erheblich einschränken.
- l) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- m) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die ausreichend geschult sind, diese Anleitung gelesen haben und in Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz unterwiesen wurden.
- n) Tragen Sie weder lose Kleidung noch Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- p) Stecken Sie Ihre Hände oder Gegenstände nicht in das Gerät im Betrieb!
- q) Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

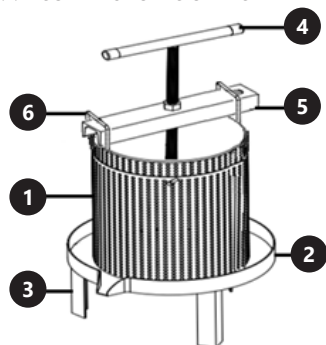
- r) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jeder Arbeit, dass keine allgemeinen Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Teilen und Komponenten oder andere Umstände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Lassen Sie im Schadensfall das Gerät vor Gebrauch reparieren.
- s) Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- t) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Nutzung gewährleistet.
- u) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.
- v) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- w) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Schmutzablagerung zu vermeiden.
- x) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- y) Es ist verboten, in die Konstruktion des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- z) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheits Elemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät für das Kaltpressen von Honig von Abdeckelwachs.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS



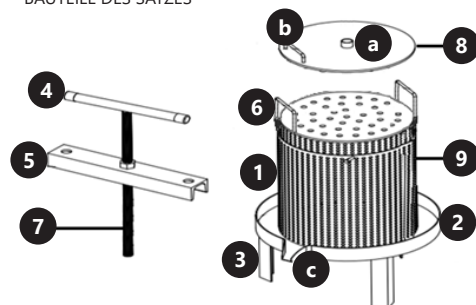
- 1. Gelochter Behälter für Abdeckelwachs
- 2. Tablett
- 3. Basis des Geräts
- 4. Griff
- 5. Halterung
- 6. Zapfen

3.2. ARBEITSVORBEREITUNG

AUFSTELLUNG DES GERÄTS

Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein minimaler Abstand von 10 cm von jeder Wand des Geräts ist zu halten. Halten Sie das Gerät von jeglichen heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten. Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie alle Teile demontieren und sie sowie das gesamte Gerät waschen.

BAUTEILE DES SATZES



- 7. Pressschraube mit Griff (4) und Halterung (5)
- 8. Platte für das Pressen mit Griff (b) und mit Aufnahme der Pressschraube (a)
- 9. Basis des Geräts, die aus der Grundplatte des Geräts (3) mit Tablett (2) mit Abfluss (c) und gelochtem Behälter (1) besteht

3.3. ARBEITEN MIT DEM GERÄT

- a. Die Pressschraube (7) kann durch die Drehung des Griffs (4) gegen/im Uhrzeigersinn gelöst/angezogen werden.
- b. Das Abdeckelwachs, das in kleinere Teile geteilt wurde, ist im Inneren des gelochten Behälters (1) einzusetzen.
- c. Die Pressplatte (8) oben auf der Beschickung einsetzen.
- d. Die Pressschraube so lösen, dass die Halterung (5) der Pressschraube (7) problemlos in die Zapfen des Behälters (6) eingeschoben werden kann.
- e. Die Pressschraube (7) in die Aufnahme der Pressschraube (a) der Pressplatte (8) einsetzen. Dafür ist der Griff der Schraube zu drehen und dabei das Endstück in die Achse der Aufnahmeöffnung (a) zu richten.

- f. Der Honig, wird während des Pressvorgangs über die Öffnungen des Behälters in ein spezielles Tablett (2) mit Abfluss (c) fließen. Vor der Arbeit mit dem Gerät ist an der Abflussstelle der Flüssigkeit ein spezielles Außengefäß aufzustellen.
- g. Den Vorgang des Pressens des Abdeckelwachses durch das Drehen des Griffs (4) der Schraube durchführen, bis der Honig vom Abdeckelwachs gepresst wird.
- h. Nach Abschluss der Arbeit ist die Konstruktion zu lösen und den Behälter von den Rückständen zu reinigen.
- 3.4. Reinigung und Wartung
 - a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
 - b) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde, für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vorgesehene Reinigungsmittel verwendet werden.
 - c) Nach jeder Reinigung sollten alle Komponenten sorgfältig getrocknet werden, bevor das Gerät wieder eingesetzt wird.
 - d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
 - e) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
 - f) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch.
 - g) Für die Reinigung dürfen keine scharfen und/oder metallene Gegenstände eingesetzt werden (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel), weil sie die Oberfläche des Materials beschädigen können, aus dem das Gerät hergestellt wurde.
 - h) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Produkten, Verdünnern, Kraftstoff, Öl oder anderen Chemikalien, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Nach der Nutzungsbeendigung darf dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern es muss einer Sammel- und Recyclingstelle von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Kunststoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwendbar. Dank der Wiederverwendung, dem Einsatz von Materialien oder anderen Formen der Verwendung von gebrauchten Geräten leisten einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Die Informationen über eine entsprechende Stelle, bei der die verbrauchten Geräte entsorgt werden können, wird Ihnen durch eine lokale Behörde erteilt.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	WAX PRESS
Model	WIE-WP-8
Grid dimensions [mm]	Ø230
Tank dimensions [mm]	230x270
Dimensions (Width / Depth / Height) [mm]	350x350x460
Weight [kg]	11

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement. Considering the technological progress and the feasibility of noise reduction, the product is designed and built so that risks resulting from noise emissions are minimised as far as possible.

LEGEND



Read instructions before use.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!
Applicable to the given situation
(general warning sign).



ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or death. The term "appliance" or "product" in the warnings and instructions refers to the WAX PRESS.

2.1. SAFETY

- Keep the workplace tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be careful, watch what you are doing and use common sense when working with the machine.
- If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.

- Only the manufacturer's technical service may repair the product. Do not attempt to repair the product on your own!
- No children or unauthorised individuals shall be allowed at the workplace.
- Use the appliance in a well-ventilated room.
- Check the condition of the safety warning stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- Keep the machine away from children and animals.
- When operating this machine together with other machines, follow each of their user manuals.
- Do not operate the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication which might significantly impair your ability to operate the product.
- The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.
- The appliance may only be operated by individuals who are physically fit, capable of handling the appliance and who have been adequately trained, have read this manual and have received training in health and safety.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.
- The machine is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with it.
- Do not put your hands or objects inside the appliance in operation!
- Keep unused machines out of the reach of children and anyone unfamiliar with the machine or this manual. Machines are dangerous when used by inexperienced users.
- Keep the product in good working order. Before each use, check for generally evident damage and damage to any of the moving parts (inspect for cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the product). If damaged, have the product repaired before use.
- Keep the product out of the reach of children.
- The product shall be repaired and maintained by qualified personnel using original spare parts only. This will ensure safe operation of the product.
- To ensure the designed operational integrity of the product, do not remove the factory-installed covers or loosen any bolts.
- Do not move, handle or turn the machine in operation.
- Clean the machine regularly to prevent permanent deposits of dirt.
- The machine is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without adult supervision.

- Never attempt to tamper with the product to change its parameters or structure.
- Keep the machine away from sources of fire and heat.



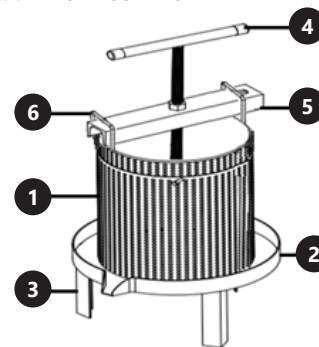
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The appliance is designed for cold pressing of honey from wax cappings.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

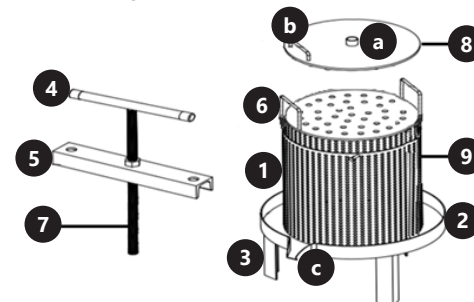


- Perforated tank for cappings
- Tray
- Base of the unit
- Handle
- Supporting bracket
- Clip

3.2. PREPARATIONS FOR OPERATION POSITIONING THE MACHINE

Position the machine where good air circulation is ensured. Maintain a minimum clearance of 10 cm from all sides of the appliance. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the appliance on a level, firm, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and individuals with reduced mental, sensory and intellectual capacities. Before the first use, remove all accessories and wash them clean along with the entire appliance.

KIT ELEMENTS



- Extrusion screw with a handle (4) and a supporting bracket (5)
- Press plate with a handle (b) and an extrusion screw mounting (a)
- Unit foundation consisting of a base of the unit (3), a tray (2) with an outlet (c) and a perforated tank (1)

3.3. OPERATING THE MACHINE

- Loosen/tighten the extrusion screw (7) by turning the handle (4) counterclockwise/clockwise.
- Place split cappings inside the perforated tank (1).
- Place the press plate (8) on top of the input.
- Loosen the extrusion screw so that the supporting bracket (5) of the extrusion screw (7) slides easily into the tank clips (6).
- Place the extrusion screw (7) in the extrusion screw mounting (a) of the press plate (8). To do this, turn the screw handle to direct the end of the screw towards the axis of the mounting hole (a).
- The honey produced in the pressing process will escape through the holes of the tank, flowing into the special tray (2) with an outlet (c). Before working with the appliance, place a dedicated external vessel at the liquid outlet.
- Carry out the pressing process by turning the handle (4) of the screw until the honey is completely pressed out of the cappings.
- When the work is finished, loosen the structure and empty the tank of any residue.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use non-corrosive agents only for cleaning the surfaces.
- Only mild cleaning agents intended for surfaces in contact with food shall be used to clean the appliance.
- After each cleaning, dry all components well before the machine is used again.
- Store the machine in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
- Regularly inspect the machine for technical defects and damage.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or metal spatula) as these may damage the surface of the appliance material.
- Do not clean the appliance with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as they may damage it.

DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT

At the end of its service life, this product must not be disposed of with mixed household waste; return it to a collector/recycler of waste electrical and electronic equipment. This is shown by the symbol placed on the product, the user manual or the packaging. The materials used in the machine can be reused according to their classification identifications. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Local administration will provide you with information about the appropriate point for disposal of used devices.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	PRASA DO WOSKU
Model	WIE-WP-8
Wymiary siatki [mm]	Ø230
Wymiary zbiornika [mm]	230x270
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	350x350x460
Ciężar [kg]	11

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Wirujące elementy!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PRASA DO WOSKU.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.

- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione.
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

- u) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- v) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- w) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- x) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- y) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- z) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

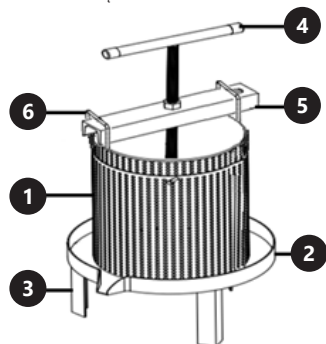
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do odciskania na zimno miodu z odsklepin.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

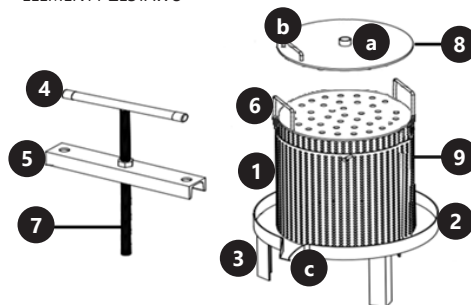


- 1. Perforowany zbiornik na odsklepiny
- 2. Taca
- 3. Podstawa urządzenia
- 4. Uchwyt
- 5. Wspornik
- 6. Zaczep

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

ELEMENTY ZESTAWU



- 7. Śruba wyłaczająca z uchwytem (4) oraz wspornikiem (5)
- 8. Płyta do odciskania z uchwytem (b) oraz mocowaniem śruby wyłaczającej (a)
- 9. Baza urządzenia, na którą składa się podstawa urządzenia (3) z tacą (2) z wypływem (c) oraz perforowany zbiornik (1)

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

- a. Luzowanie/dokręcanie śruby wyłaczającej (7) następuje poprzez obrót uchwyty (4) w kierunku przeciwnym/zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- b. Podzielone na mniejsze części odsklepiny umieścić wewnątrz perforowanego zbiornika (1).
- c. Osadzić płytę do odciskania (8) na wierzchu wsadu.
- d. Poluzować śrubę wyłaczającą tak, aby bez trudu wsunąć wspornik (5) śruby wyłaczającej (7) w zaczepy zbiornika (6).
- e. Umieścić śrubę wyłaczającą (7) w mocowaniu śruby wyłaczającej (a) płyty do odciskania (8). W tym celu obracając uchwytem śruby, skierować jej koniec do osi otworu mocowania (a).
- f. Miód powstały z procesu odciskania wydostawać się będzie przez otwory zbiornika, spływając do specjalnej tacy urządzenia (2) z wypływem (c). Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy umiejscowić w miejscu wypływu cieczy dedykowane naczynie zewnętrzne.

- g. Przeprowadzić proces odciskania obracając uchwytem (4) śruby, aż do całkowitego odciśnięcia miodu z odsklepin.
- h. Po zakończonej pracy, należy poluzować konstrukcję oraz opróżnić zbiornik z pozostałości.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatk) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- h) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	LIS NA VČELÍ VOSK
Model	WIE-WP-8
Rozměry síta [mm]	Ø230
Rozměry nádrže [mm]	230x270
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	350x350x460
Hmotnost [kg]	11

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím se seznámté s návodem.



POZOR! nebo VÝSTRAHA! nebo ZAPAMATUJTE SI! popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).



POZOR! Točivé prvky!

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká LISU NA VČELÍ VOSK.

2.1. BEZPEČNOST

- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení. Nepořádek, nebo špatné osvětlení může být příčinou nehod. Během používání zařízení sledujte, co se děje, předpokládejte vývoj události a řiďte se zdravým rozumem.
- Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocí!
- Zákaz setrvávání dětí a nepovolaných osob na pracovišti.

- Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- Pravidelně kontrolujte stav nálepek s bezpečnostními pokyny a informacemi. Pokud jsou nálepky nečitelné, vyměňte je.
- Uchovávejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
- Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny na místě, které je mimo dosah dětí.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
- Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.
- Zařízení je zakázáno používat, pokud jste unaven, nemocen, pod vlivem alkoholu, omamných návykových látek nebo léků, které v podstatně míře omezují schopnost toto zařízení obsluhovat.
- Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
- Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné jeho obsluhy a odpovídajícím způsobem proškolené, které se seznámily s tímto návodem a byly proškoleny v rozsahu bezpečnosti a hygieny práce.
- Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi zařízení.
- Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.
- Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu! Nepoužívaná zařízení musí být skladována na místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, zejména zda nejsou poškozené pohyblivé části (prasknutí částí a prvků nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou funkci zařízení). V případě zjištění poškození zařízení nepoužívejte a odevzdejte jej do opravy.
- Chraňte zařízení před dětmi.
- Opravy a údržba zařízení musí být prováděny kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečnost při používání zařízení.
- Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte tovarně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
- Zařízení, které je v provozu, je zakázáno posouvat, přemísťovat a otáčet.
- Zařízení pravidelně čistěte, aby nedocházelo k trvalému usazování špíny.
- Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.



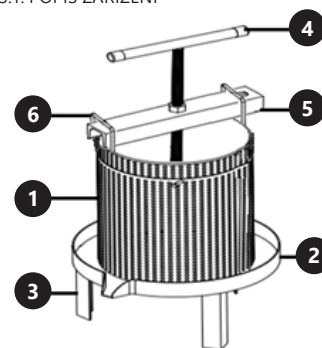
POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k lisování za studena medu z medových víček.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

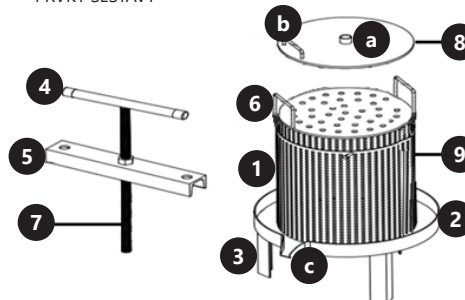


- Perforovaná nádoba na medová víčka
- Táč
- Podstavec zařízení
- Madlo
- Vzpěra
- Držák

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od každé strany zařízení. Udržujte zařízení mimo jakékoliv horké plochy. Zařízení používejte vždy na rovném, stabilním, čistém a suchém povrchu, který je odolný proti požáru, musí být mimo dosah dětí a také osob, které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce. Před prvním použitím demontujte všechny prvky a umyjte je, stejně tak umyjte celé zařízení.

PRVKY SESTAVY



- Šroub lisu s madlem (4) a vzpěrou (5)
- Lisovací deska s madlem (b) a osazením šroubu lisu (a)
- Základna zařízení, která se skládá z podstavce zařízení (3) s tácem (2) s odtokem (c) a perforované nádrže (1)

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- Povolování/utahování šroubu lisu (7) se provádí otáčením madla (4) ve směru / proti směru pohybu hodinových ručiček.
- Medová víčka rozmělněná na menší kusy umístěte do perforované nádoby (1).
- Nahoru umístěte lisovací desku (8).
- Povolte šroub lisu tak, abyste mohli volně nasadit vzpěru (5) šroubu lisu (7) pod držáky nádrže (6).
- Osade šroub lisu (7) v poru něj určeném osazení (a) lisovací desky (8). Abyste toho dosáhli, otáčejte madlem šroubu a směrujte jeho konec na osu osazení (a).
- Med, který bude během lisování vytékat otvory perforované nádrže, steče na speciální táč zařízení (2), který je vybaven odtokem (c). Před zahájením práce se zařízením umístěte pod odtok nádoby, do které bude vytlačený med stékat.
- Proces lisování provádějte otáčením madla (4) až do okamžiku úplného vytlačení medu z medových víček.
- Pro dokončení lisování povolte šroub lisu a vytáhněte z nádrže zbytky vyliisovaných medových víček.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky, které neobsahují žíravé látky.
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, které jsou určené pro mytí povrchů, jež mají kontakt s potravinami.
- Po každém čištění je nutné všechny prvky dokonale osušit, než bude zařízení znovu použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- Je nutné provádět pravidelně prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je výrobek vyroben.
- Nečistěte zařízení látkami s kyselým pH, prostředky určenými pro použití v lékařství, ředidly, palivy, oleje nebo jinými chemickými látkami, může to vést k poškození zařízení.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po ukončení doby životnosti nesmí být tento výrobek odstraněn, jako běžný komunální odpad, ale musí být odevzdán na sběrné místo, které je určeno pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. O této skutečnosti informuje značka, která je umístěna na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu výrobku. Materiály, které jsou použité v zařízení, jsou vhodné pro opětovné použití v souladu s jejich označením. Díky opětovnému použití, využití materiálu nebo díky jiným formám využití použitých zařízení podstatně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o vhodném sběrném místě pro likvidaci použitého zařízení vám poskytne váš lokální orgán státní správy.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description paramètre	Valeur paramètre
Nom de produit	PRESSOIR À MIEL
Modèle	WIE-WP-8
Dimensions de filet [mm]	Ø230
Dimensions du bac [mm]	230x270
Dimensions (Largeur/Profondeur/Hauteur) [mm]	350x350x460
Poids [kg]	11

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.



ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou IMPORTANT ! Décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale).



ATTENTION ! Éléments rotatifs !

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence au PRESSOIR À MIEL.

2.1. SÉCURITÉ

- Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
- La réparation du produit ne peut être effectuée que par le service du fabricant. Ne pas effectuer les réparations par ses propres soins !
- Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de rester sur le poste de travail.
- Utiliser l'appareil dans une zone bien ventilée.
- Vérifier régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacer les autocollants s'ils sont illisibles.
- Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- Les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un état de fatigue, de maladie, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de stupéfiants qui limitent considérablement la capacité d'usage de l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux fonctions mentales, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de leur part, sur comment faire fonctionner l'appareil.
- L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- Éviter de porter des vêtements amples ou un bijou. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent coincer dans les éléments mobiles.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas mettre les mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil pendant son fonctionnement !
- Quand l'appareil n'est pas utilisé, il convient de le tenir hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.

- Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne pas retirer les protections installées en usine ni ne pas desserrer les vis.
- Il est interdit de faire glisser, de déplacer ou de faire tourner l'appareil en fonctionnement.
- L'appareil doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter le dépôt permanent des impuretés.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance. Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- Tenir l'appareil éloigné des sources de feu et de chaleur.



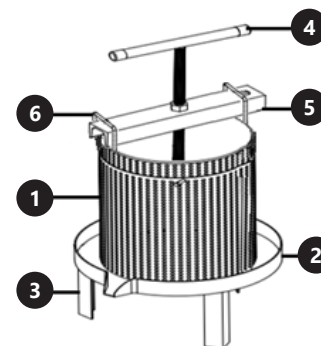
ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. MODE D'EMPLOI

L'appareil est conçu pour le pressage à froid du miel de desquamation.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

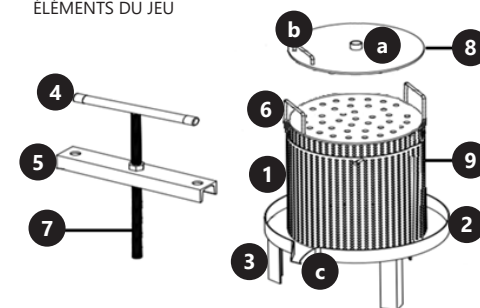


- Trémie de collecte perforée pour desquamation
- Plateau
- Base de l'appareil
- Poignée
- Support
- Accroc

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT
PLACEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil doit être positionné de manière à assurer une bonne circulation de l'air. Respecter une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Éloigner l'appareil de toute surface chaude. Utiliser toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et garder toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Avant la première utilisation démontez tous les éléments pour les nettoyer, il convient également de nettoyer l'appareil.

ÉLÉMENTS DU JEU



- Vis d'extrusion avec poignée (4) et support (5)
- Plaque d'impresion avec poignée (6) et fixation de la vis d'extrusion (4)
- Base de l'appareil composée d'un socle de l'appareil (3), d'un plateau (2) avec vidange (c) et d'un récipient perforé (1).

3.3. UTILISATION DU DISPOSITIF

- La vis d'extrusion (7) est desserrée/serrée en tournant la poignée (4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre/dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Mettre les desquamation divisées en petits morceaux à l'intérieur du récipient perforé (1).
- Placer la plaque d'impresion (8) sur le dessus de la charge.
- Desserrer la vis d'extrusion de façon à ce que le support (5) de la vis d'extrusion (7) glisse facilement dans les accrocs du réservoir (6).
- Placer la vis d'extrusion (7) dans la fixation de vis d'extrusion (a) de la plaque impression (8). Pour cela, en tournant la poignée du boulon diriger l'extrémité du boulon vers l'axe du trou de fixation (a).
- Le miel issu du processus de pressage s'échappera par les trous du récipient, s'écoulant dans le plateau spécial du dispositif (2) avec un vidange (c). Avant de manipuler l'appareil, positionner un récipient externe dédié au point de décharge du liquide.
- Réaliser le processus de pressage en tournant la poignée (4) de la vis jusqu'à ce que le miel soit complètement pressé hors de desquamation.
- Une fois le travail est terminé, desserrer la structure et vider le réservoir des résidus.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Seuls des agents non corrosifs doivent être utilisés pour nettoyer la surface.
- Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
- Après chaque nettoyage, sécher tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son efficacité technique et la présence d'éventuels dommages.
- Utiliser un chiffon doux pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser d'objets coupants et/ou métalliques (par ex. brosse en fil de fer ou spatule métallique) car ceux-ci peuvent endommager la surface du matériau dont l'appareil est fait.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome prodotto	PRESSA PER CERA
Modello	WIE-WP-8
Dimensioni rete [mm]	Ø230
Dimensioni del serbatoio [mm]	230x270
Dimensioni (Larghezza/Profondità/Altezza) [mm]	350x350x460
Peso [kg]	11

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.



ATTENZIONE! o **AVVERTENZA!** o **RICORDA!** che descrive la situazione (segnale di avvertimento generale).



ATTENZIONE! Elementi rotanti!



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „dispositivo“ oppure „prodotto“ nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla PRESSA PER CERA.

2.1. SICUREZZA

- Tenere il luogo di lavoro ordinato e pulito e assicurare la giusta illuminazione. Il disordine o una cattiva illuminazione possono essere causa di incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
- In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
- Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. L'esecuzione delle riparazioni in autonomia è severamente vietata!
- Sulla postazione di lavoro non possono sostare bambini né persone non autorizzate.
- Utilizzare il dispositivo in luogo ben ventilato.
- Occorre controllare regolarmente lo stato degli adesivi contenenti le informazioni relative alla sicurezza. Nel caso in cui gli adesivi si staccassero o diventassero illeggibili, occorre sostituirli.
- Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere affidato ai terzi, occorre fornire loro anche le istruzioni d'uso.
- Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Durante l'utilizzo di questo dispositivo con altri dispositivi, occorre rispettare anche le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi.
- È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto da essa istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo.
- Il dispositivo va utilizzato da persone fisicamente idonee, capaci di utilizzarlo e che sono state adeguatamente istruite, che hanno consultato le presenti istruzioni e che sono state formate in materia di sicurezza ed igiene sul luogo di lavoro.
- Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i quantili lontani dalle parti mobili. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!
- Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.

- r) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danneggiamenti generici o relativi a parti mobili (rotture delle parti e componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di danneggiamenti, far riparare il dispositivo prima dell'utilizzo.
- s) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- t) La riparazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da persone qualificate, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un la sicurezza d'utilizzo.
- u) Per garantire l'integrità operativa progettata del dispositivo, non rimuovere le protezioni o le viti montate in fabbrica.
- v) È vietato spostare, cambiare la posizione e girare il dispositivo mentre è in funzione.
- w) Pulire regolarmente il dispositivo per prevenire l'accumulo permanente di impurità.
- x) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- y) È vietato apportare modifiche alla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- z) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.

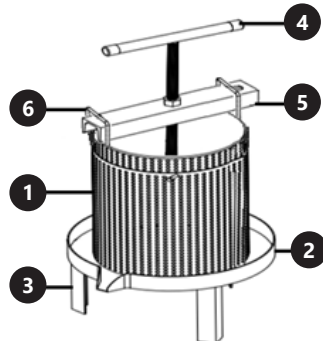
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. REGOLE D'UTILIZZO

Il dispositivo è progettato per la spremitura a freddo di miele di opercoli.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



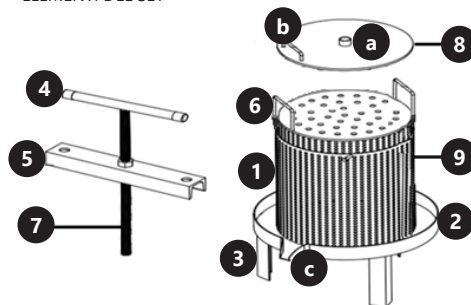
- 1. Serbatoio perforato per opercoli
- 2. Vassoio
- 3. Base del dispositivo
- 4. Maniglia
- 5. Supporto
- 6. Gancio

3.2. PREPARAZIONE AL LAVORO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Posizionare il dispositivo in modo tale da garantire una buona circolazione dell'aria. Si deve mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete del dispositivo. Tenere il dispositivo lontano dalle superfici calde. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga ed asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte.

Prima del primo utilizzo, smontare tutti gli elementi e lavarli, lavare anche tutto il dispositivo.

ELEMENTI DEL SET



- 7. Vite di spremitura con maniglia (4) e supporto (5)
- 8. Piastra di spremitura con maniglia (b) e fissaggio della vite di spremitura (a)
- 9. Parte sottostante del dispositivo, composta dalla base del dispositivo (3) con il vassoio (2) con lo scarico (c) e il serbatoio perforato (1)

3.3. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

- a. L'allentamento/l'avvitamento della vite di spremitura (7) avviene attraverso la rotazione della maniglia (4) nella direzione antioraria/oraria.
- b. Opercoli divisi in parti più piccole vanno inseriti all'interno del serbatoio perforato (1).
- c. Inserire la piastra di spremitura (8) in cima al materiale.
- d. Allentare la vite di spremitura in modo tale da infilare senza problemi il supporto (5) della vite di spremitura (7) nei ganci del serbatoio (6).
- e. Posizionare la vite di spremitura (7) nel fissaggio della vite di spremitura (a) della piastra di spremitura (8). Per farlo, direzionare l'estremità della vite verso l'asse del foro di fissaggio (a), ruotando il supporto della vite.
- f. Il miele, risultato del processo di spremitura, fuoriuscirà dai fori del serbatoio, colando nell'apposito vassoio del dispositivo (2) con scarico (c). Prima di procedere con l'utilizzo del dispositivo, posizionare nel punto di scarico del liquido un contenitore esterno dedicato.
- g. Effettuare il processo di spremitura, ruotando la maniglia (4) della vite fino alla completa spremitura del miele dagli opercoli.
- h. Dopo aver completato il lavoro, allentare la struttura e svuotare il serbatoio dai residui.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo prodotti non contenenti sostanze corrosive.
- b) Per pulire il dispositivo, possono essere utilizzati solo detergenti delicati adatti alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- c) Dopo ogni pulizia, asciugare accuratamente tutti gli elementi prima di riutilizzare il dispositivo.
- d) Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'esposizione diretta dei raggi solari.
- e) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
- f) Per pulire, utilizzare un panno morbido.
- g) Non utilizzare per la pulizia oggetti appuntiti e/o metallici (per esempio: spazzole metalliche o palette in metallo), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale in cui è stato realizzato il dispositivo.
- h) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti ad uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche per evitare di danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta e riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo indica il simbolo posto sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. I materiali utilizzati in questo dispositivo sono riciclabili secondo la loro marcatura. Grazie al riutilizzo, al riciclo dei materiali o ad altre forme di riutilizzo dell'attrezzatura usurata, si dà un importante contributo alla tutela del nostro ambiente.

Le informazioni sul punto di smaltimento di apparecchiature usurate competente vi verranno fornite dalle autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	PRENSA DE CERA
Modelo	WIE-WP-8
Medidas de rejilla [mm]	Ø230
Medidas del depósito [mm]	230x270
Medidas (Ancho x Profundidad x Altura) [mm]	350x350x460
Peso [kg]	11

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO,
LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y
ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.



¡ATENCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! O ¡RECUERDE!
(señal de advertencia general).



¡ATENCIÓN! ¡Elementos giratorios!

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

El término „aparato“ o „producto“ en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a la PRENSA DE CERA.

2.1. SEGURIDAD

- Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Debe ser previsor, vigilar lo que hace y tener el sentido común al usar el aparato.
- En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo.
- El dispositivo se debe utilizar en espacios con buena ventilación.
- Comprobar regularmente el estado de las pegatinas con información relativa a la seguridad. En caso de que las pegatinas sean ilegibles, deberán ser sustituidas.
- Guardar este manual para futuras consultas. Si el dispositivo se va a entregar a terceros, adjuntar el manual de uso.
- Guardar las piezas del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- Mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños y animales.
- Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.
- No use el aparato cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad manejarlo.
- No pueden operar el dispositivo las personas (incluidos los niños) con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por la misma acerca del uso correcto del dispositivo.
- El aparato puede ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo y que hayan recibido la formación adecuada, y que hayan leído estas instrucciones y hayan sido instruidas en materia de seguridad y salud laboral.
- No lleve ropa suelta ni joyas. Mantener el pelo, la ropa y los guantes lejos de las partes móviles del dispositivo. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles.
- El dispositivo no es un juguete. Los niños se deben vigilar para que no jueguen con el dispositivo.
- ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del aparato en funcionamiento!
- En caso de no utilizar el dispositivo, guardarlo fuera del alcance de los niños y las personas que no conozcan el dispositivo y no hayan leído el presente manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso, comprobar la ausencia de daños generales o relacionados con las partes móviles (rotura de piezas y componentes o cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento seguro del dispositivo). En caso de detectar daños, entregar el dispositivo al servicio de reparación antes del siguiente uso.

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- La reparación y el mantenimiento de los dispositivos se deben realizar por personas cualificadas y solo con el uso de piezas de recambio originales. Esto garantizará la seguridad de uso del dispositivo.
- Para proteger la integridad operativa según el diseño del dispositivo, no retirar los protectores preinstalados y no desenroscar los tornillos.
- Está prohibido mover, desplazar o girar el aparato mientras está en funcionamiento.
- Limpiar periódicamente el dispositivo para no permitir la acumulación permanente de impurezas.
- El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no se pueden dejar en manos de niños sin supervisión de un adulto.
- Está prohibido manipular la integridad estructural del dispositivo con el fin de modificar sus parámetros o construcción.
- Mantener el dispositivo lejos de las fuentes de fuego y calor.



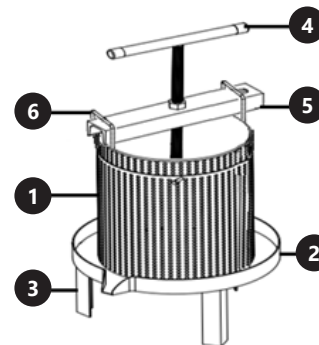
¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. NORMAS DE USO

El aparato está diseñado para el prensado en frío de la miel de opérculos.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



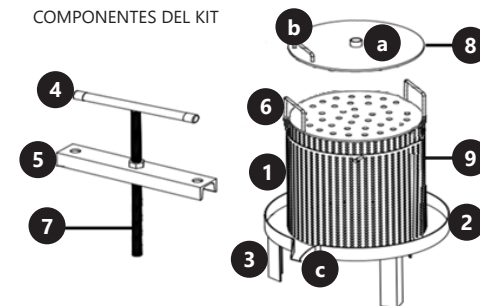
- Depósito perforado para opérculos
- Bandeja
- Base
- Mango
- SopORTE
- Enganche

3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO
COLOCACIÓN DEL EQUIPO

Colocar el aparato de manera que haya una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantener el aparato alejado de cualquier superficie caliente. El aparato debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas.

Antes del primer uso, desmontar todos los componentes y lavarlos, así como todo el aparato.

COMPONENTES DEL KIT



- Tornillo de extrusión con mango (4) y soporte (5)
- Placa de extrusión con mango (b) y fijación del tornillo de extrusión (a)
- Base del aparato compuesta por la base del aparato (3) con bandeja (2) con salida (c) y depósito perforado (1)

3.3. TRABAJO CON EL APARATO

- El tornillo de extrusión (7) se afloja/aprieta girando el mango (4) en el sentido contrario a las agujas del reloj/en el sentido de las agujas del reloj.
- Colocar los opérculos partidos dentro del depósito perforado (1).
- Colocar la placa de impresión (8) sobre la carga.
- Aflojar el tornillo de extrusión para que el soporte (5) del tornillo de extrusión (7) se deslice fácilmente en los enganches del depósito (6).
- Colocar el tornillo de extrusión (7) en el soporte del tornillo de extrusión (a) de la placa de impresión (8). Para ello, girar el soporte de tornillo para dirigir su extremo hacia el eje del orificio de fijación (a).
- La miel resultante del proceso de prensado saldrá por los agujeros del depósito, fluyendo hacia la bandeja especial del aparato (2) con un flujo de salida (c). Antes de poner en funcionamiento el aparato, debe colocarse un recipiente externo específico en el punto de descarga del líquido.
- Realizar el proceso de prensado girando el mango (4) del tornillo hasta que la miel salga completamente de opérculos.
- Una vez terminado el trabajo, aflojar la estructura y vaciar el depósito de residuos.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Usar únicamente agentes no corrosivos para la limpieza de la superficie.
- Para la limpieza del aparato solo deben utilizarse productos de limpieza suaves diseñados para la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- Después de cada limpieza, todos los componentes deben secarse bien antes de volver a utilizar el aparato.
- No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- Utilizar un paño húmedo suave para la limpieza.
- No usar objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo un cepillo de alambre o una pala metálica) ya que pueden dañar la superficie del material.
- No limpiar el aparato con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto podría dañar el aparato.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Una vez alcanzado el final de la vida útil del producto, no desecharlo con los residuos municipales estándares, sino entregarlo a un punto de recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Esta obligación está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido el manual de uso o utilizado sobre el embalaje. Los materiales empleados en el equipo se pueden reutilizar según sus respectivas indicaciones. Al reutilizar, reaprovechar o utilizar de otro modo los equipos desechados, usted hace una importante contribución a la protección de nuestro medio ambiente. Su administración local le proporcionará información sobre el punto correspondiente de eliminación de los aparatos desechados.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	VIASZPRÉS
Típus	WIE-WP-8
Háló méretei [mm]	Ø230
A tartály méretei [mm]	230x270
Méreték (szélesség/ mélység / magasság) [mm]	350x350x460
Súly [kg]	11

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az utasítás célja az, hogy segítse a termék biztonságos és megbízható használatát. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVÁSSÁLL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodjon annak megfelelő kezeléséről és karbantartásáról az utasításban foglalt útmutatások szerint! A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát. Figyelembe véve a műszaki fejlődést és a zajszint korlátozásának lehetőségét, a készülék tervezése és felépítése a zajkibocsátásból eredő kockázat minimálisra csökkentésével valósult meg.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

	Használat előtt ismerje meg az utasítást!
	A FIGYELEM! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy NE FELEDJE! az adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.
	FIGYELEM! Forgó elemek!

 **VIGYÁZAT!** A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

 **VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

Az „eszköz” vagy „termék” kifejezés a figyelmeztetésekben és az utasítás leírásában VIASZPRÉSRE vonatkozik.

2.1. BIZTONSÁG

- A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást! A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetet okozhat. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!

- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
- A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. Tilos saját hatáskörben javítást végezni!
- A munkahelyen nem tartózkodhatnak gyermekek vagy illetéktelen személyek.
- A berendezést jól szellőztetett helyen használja!
- Rendszeresen ellenőrizni kell a biztonsági információkat tartalmazó címkék állapotát. Cserélje ki azokat, ha a felirataik olvashatatlanok!
- Őrizze meg későbbi használatra a használati utasítást! Ha a berendezést harmadik személynek kell átadnia, akkor vele együtt adja át a használati utasítást is!
- A csomagolás elemeit és az apróbb szerelési alkatrészeket gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja!
- A berendezést tartsa távol gyermekektől és állatoktól!
- A berendezés egyéb berendezésekkel való használata esetén be kell tartani azok használati utasítását is.
- Őnnel tilos az eszköz használatát, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amely lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.
- A berendezés nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással és/vagy tapasztalattal, hacsak nem felügyeli őket egy olyan személy, aki felelősséget visel a biztonságukért, vagy ellátta őket útmutatásokkal a berendezés kezelését illetően.
- A berendezést a kezelésére fizikailag alkalmas és megfelelően kioktatott olyan személyek kezelhetik, akik megismerkedtek a jelen utasítással, és oktatáson vettek részt a munka- és egészségvédelem témakörében.
- Ne viseljen bő ruházatot, sem ékszereket! Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó alkatrészek.
- Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszanak az eszközzel!
- Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!
- Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy ezt a kezelési utasítást nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén ne használja a berendezést, hanem adja át javításra!
- Óvja az eszközt gyermekektől!
- A berendezés javítását és karbantartását szakképzett személy végezze, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával! Ez garantálja a biztonságos használatot.
- A berendezés tervezett működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt burkolatokat, és ne csavarja ki a csavarokat!

- v) Tilos a működő berendezést eltolni, áthelyezni, elforgatni.
- w) A berendezést rendszeresen tisztítani kell, nehogy tartós szennyeződés rakódjon le rajta.
- x) Az eszköz nem játékszer. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felnőtt felügyelete nélkül.
- y) Tilos megváltoztatni a berendezés szerkezetét paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása céljából.
- z) Tartsa távol a berendezést a hő- és a tűzforrásoktól!



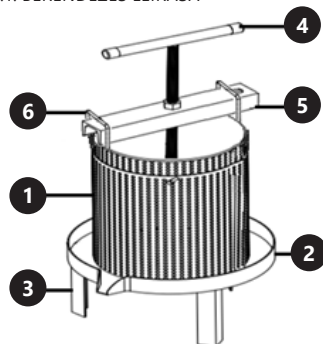
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. FELHASZNÁLÁS SZABÁLYAI

Az eszköz a méz viaszos védőrétegének hidegen történő sajtolására szolgál.

A rendeltetéstől eltérő használatból eredő mindennemű kárért a felhasználó felel.

3.1. BERENDEZÉS LEÍRÁSA



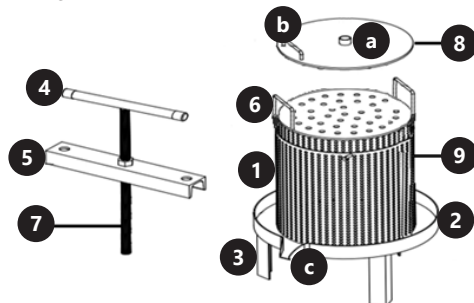
- 1. Perforált tartály a védőréteg számára
- 2. Tálca
- 3. A készülék váza
- 4. Fogantyú
- 5. Támaszték
- 6. Kapocs

3.2. MUNKÁRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy garantált legyen a jó légáramlás. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. A berendezést forró felületektől tartsa távol! A berendezést mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekektől és korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi funkciókkal rendelkező személyektől távol.

Az első használat előtt szedje le az összes elemet, és mossa meg azokat, továbbá az egész berendezést is!

A KÉSZLET ELEMEI



- 7. Extruder csavar nyéllel (4) és támasztékkal (5)
- 8. Préslemez fogantyúval (b) és az extruder csavar rögzítésével (a)
- 9. Az eszköz alja, amelyre az eszköz alapzata kerül (3) a leeresztő (c) tálcával (2) és a perforált tartállyal (1)

3.3. MUNKAVÉGZÉS A BERENDEZÉSSSEL

- a. Az extruder csavarokat (7) a fogantyú (4) óramutató járásával ellentétes/megegyező irányba történő elforgatásával lehet kiláztatni/meghúzni.
- b. A kisebb részekre felosztott viaszos védőréteget helyezze el a perforált tartály belsejében (1)!
- c. Helyezze a préslemezt (8) az üledék felszínére!
- d. Lazítsa ki az extruder csavarokat úgy, hogy az extruder csavar (7) támasztékát könnyen be tudja tolni a tartály befogó pórájába (6)!
- e. Helyezze az extruder csavart (7) a préslemez (8) extruder csavarjának a rögzítésébe (7)! Ehhez forgassa el a fogantyúnál fogva a csavart, a végét pedig irányítsa a rögzítőnyílás tengelyébe (a)!
- f. A préselés során keletkezett méz a tartály nyílásain fog távozni, és a leeresztéssel (c) ellátott berendezés speciális tálcájára (2) fog kifolyni. Az eszközzel történő munkavégzés megkezdése előtt helyezze a folyadék kiáramlási helyére az oda szánt külső edényt!
- g. A préselési folyamatot a csavar fogantyúnál (4) való forgatásával végezze, amíg az összes méz ki nem jön a védőrétegből!
- h. A munka befejezése után lazítsa ki a szerkezetet, és ürítse ki a tartályból a maradékot!

3.4. TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

- a) A felületek tisztítására kizárólag maró anyagoktól mentes szereket használjon!
- b) Tisztításra csak kimélő, élelmiszerrel való érintkezésre tervezett felületeken használható tisztítószerket használjon!
- c) A tisztítás után mindenkor jól szárítson meg minden elemet, mielőtt újra használná az eszközt!
- d) A berendezést száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- e) A berendezést rendszeresen szemlélni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.
- f) Tisztításra puha törülőruhát használjon!
- g) A tisztításra tilos éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéft vagy fémlapátot) használni, mert azok felsérthetik az eszköz anyagának a felületét.
- h) A berendezés tisztításához ne használjon savas hatású anyagot, orvosi célokra szánt szereket, higítókat, üzemanyagot, olajokat, se más vegyszert, mert a berendezés ezektől megsérülhet!

HASZNÁLT BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Erről a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson látható szimbólum tájékoztat. A berendezésben használt anyagok jelölésük szerint újból felhasználhatók. Újbóli felhasználással, az anyagok újbóli felhasználásával vagy a használt berendezés más formában történő felhasználásával Ön jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. Az illetékes használt berendezéseket ártalmatlanító pontról a helyi közigazgatás nyújt tájékoztatást.

TEKNISKE DATA

Parameters beskrivelse	Parameters værdi
Produktnavn	VOKSPRESSE
Model	WIE-WP-8
Gitterdimensioner [mm]	Ø230
Tankens dimensioner [mm]	230x270
Mål (bredde x dybde x højde) [mm]	350x350x460
Vægt [kg]	11

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGE-
LIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE
MED APPARATET.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

SYMBOLBESKRIVELSE



Før brug skal du læse instruktionerne.



BEMÆRK! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** en beskrivelse af situationen (generelt advarselsskilt)



BEMÆRK! Roterende elementer!

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. BRUGSSIKKERHED

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarselne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen „enhed“ eller „produkt“ i advarselne og i instruktionerne henviser til VOKSPRESSE.

2.1. SIKKERHED

- Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt belyst. Rod eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Ved brug af dette produkt, skal du være fremadrettet og bruge din sunde fornuft. Du skal også altid være opmærksom på hvad du laver.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.

- Reparationer på maskinen må kun udføres af en autoriseret servicetekniker. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- Børn og uautoriserede personer skal holdes væk fra arbejdsområdet.)
- Brug produktet i et godt ventileret område.
- Tilstand af klistermærker med sikkerhedsoplysninger skal kontrolleres med jævne mellemrum. Er klistermærkerne ulæselige skal de udskiftes.
- Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Skal udstyret udleveres til tredje mand, skal betjeningsvejledningen medfølge.
- Dele af emballagen og små monteringsdele skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Opbevar udstyret utilgængeligt for børn og dyr.
- Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.
- Det er forbudt at betjene produktet i en tilstand af træthed, sygdom, påvirket af alkohol, medicin eller stoffer, der markant begrænser evnen til at betjene maskinen.
- Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan maskinen betjenes.
- Udstyret må udelukkende betjenes af fysisk raske personer, der er i stand til at betjene det og har relevante kompetencer, har læst denne vejledning og har gennemgået oplæring indenfor arbejdsmiljø.
- Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra roterende dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan blive fanget i maskinens bevægelige dele.
- Udstyret er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med maskinen, skal de være under opsyn.
- Lad være med at stikke hænderne og genstande ind i udstyret, mens det er i drift!
- Er udstyret ikke i brug skal det opbevares utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med udstyret eller ikke har læst denne vejledning. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- Hold produktet i god stand. Før hver betjening kontrolleres for generelle skader eller skader på bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke produktets sikre drift). Hvis produktet er beskadiget, skal den repareres før brug.
- Opbevar udstyret utilgængeligt for børn.
- For at garantere brugssikkerhed må reparation og vedligeholdelse af udstyret udelukkende foretages af faglært personale, vha. originale reservedele.
- For at garantere udstyrets designede driftsintegritet må man ikke fjerne fabriksmonterede skærme eller løsne skruer.
- Det er forbudt at flytte og dreje produktet mens den er i drift.
- Udstyret skal rengøres med jævne mellemrum for ikke at lade snavs sætte sig fast på udstyret.
- Udstyret er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn af en voksen person.

- Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- Produktet skal holdes væk fra brand- og varmekilder.



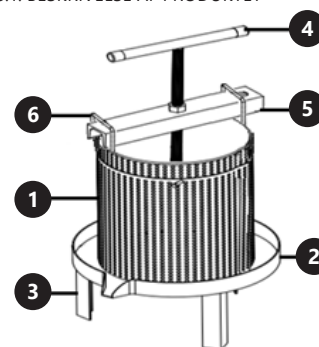
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BETINGELSER FOR BRUG

Apparatet er beregnet til kold honningpresning af voks forseglingen.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET

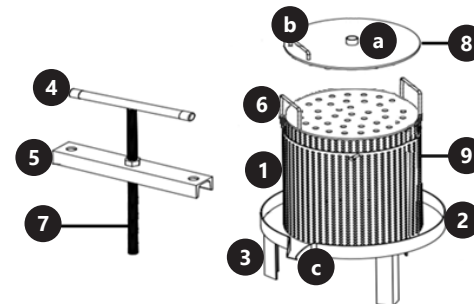


- Perforeret beholder til voks forseglingen
- Bakke
- Produktets bund
- Håndtag
- Beslag
- Kroge

3.2. KLARGØRING TIL DRIFT
PLACERING AF PRODUKTET

Produktet skal placeres et sted med en god luftcirkulation. Husk at holde mindst 10 cm afstand fra alle apparatets vægge. Hold maskinen væk fra varme overflader. Udstyret skal til enhver tid placeres på et jævnt, stabilt, rent, brandsikkert og tørt underlag, uden for rækkevidde af børn og personer med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne. Før første brug skal alle delene afmonteres og vaskes.

SÆTTETS KOMPONENTER



- Ekstruderingskrue med håndtag (4) og beslag (5)
- Plade til at presse mod holder (b) og montering af ekstruderingskrue (a)
- Maskinens stativ, bestående af maskinens bund (3) med bakke (2) med udløb (c) og perforeret beholder (1)

3.3. ARBEJDE MED PRODUKTET

- Løsn/spænd ekstruderingskruen (7) ved at dreje håndtaget (4) mod/med uret.
- Den delte i mindre dele voks forseglingen skal placeres i den perforerede beholder (1).
- Anbring pladen til presning (8) oven på lasten.
- Ekstruderingskruen løsnes, så beslaget (5) på ekstruderingskruen (7) let kan indsættes i beholderens kroge (6).
- Sæt ekstruderingskruen (7) i ekstruderingskruens (A) monteringssted på pladen til presning (8). Dette gøres ved at dreje skruelhåndtaget, så enden af skruen flugter med monteringshullets akse (A).
- Honningen, der stammer fra presningsprocessen, strømmer ud gennem beholderens åbninger og strømmer ind i maskinens specielle bakke (2) med udløbet (c). Anbring en dedikeret ekstern beholder i udløbsområdet, før du arbejder med maskinen.
- Udfør presningsprocessen ved at dreje på håndtaget (4) på skruen, indtil honningen er helt fjernet fra voks forseglingen.
- Efter arbejde skal du løsne konstruktionen og tømme beholderen for rester.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Til rengøring af overflader må der udelukkende anvendes midler, der ikke indeholder ætsende stoffer.
- Til rengøring af udstyret må der udelukkende anvendes milde rengøringsmidler beregnet til overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.
- Efter hver rengøring skal du tørre alle elementer grundigt, før du bruger produktet igen.
- Udstyret opbevares et tørt og køligt sted, hvor det er beskyttet mod fugt og direkte sol.
- Kontroller produktet regelmæssigt for teknisk effektivitet og eventuelle skader.

- f) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
- g) Det er forbudt at bruge skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring af produktet, da dette kan beskadige overfladen på det materiale, der anvendes i maskinen.
- h) Udstyret må ikke rengøres vha. stoffer med sur pH, medicinske midler, opløsningsmidler, benzin, olier eller andre kemiske stoffer, idet dette kan medføre beskadigelse af udstyret.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Er produktet udtjent må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men det skal afleveres til et center for indsamling og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Det indikeres af symbolet placeret på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen. De materialer, der anvendes i produktet, kan genbruges i henhold til deres mærkning. Ved at sørge for, at brugt udstyr bruges igen, genbruges eller genanvendes på andre måder yder De et væsentligt bidrag til miljøbeskyttelse.

Kontakt den lokale administration for at få oplysninger om det korrekte bortskaffelsessted for dit udstyr.

NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN



NOTES/NOTIZEN





UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ
OTÁZEK NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com